



# renkforce

Használati útmutató

**Tisztavíz szivattyú, 550 W, nemesacél**

Rend. sz.: 1529146

2-12. oldal

CE

# 1. Bevezetés

---

Tisztelt vásárlónk!

Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta.

A termék megfelel a nemzeti és az európai törvényi követelményeknek.

A készüléknek ebben az állapotban való megtartására és a veszélytelen használat biztosítására a felhasználó köteles ezt a használati útmutatót figyelembe venni!



Ez a használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezésre és a kezelésre vonatkozóan. Legyen tekintettel erre, amikor a készüléket másnak továbbadja. Őrizze meg tehát a használati útmutatót, hogy szükség esetén fellapozhassa.

Műszaki kérdéseivel forduljon az alábbi címekre:

Németország: [www.conrad.de/kontakt](http://www.conrad.de/kontakt)

Ausztria: [www.conrad.at/](http://www.conrad.at/)  
[www.business.conrad.at](http://www.business.conrad.at)

Svájc: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. A szimbólumok magyarázata

---



A háromszögbe foglalt villám szimbólum akkor jelenik meg, ha az egészséget fenyegető veszély, például áramütés.



A háromszögbe foglalt felkiáltójel olyan fontos tudnivalókra utal az útmutatóban, amelyeket okvetlenül figyelembe kell venni és be kell tartani.

A nyíl szimbólum mellett különleges tanácsokat és kezelési tudnivalókat olvashat.

## 3. Rendeltetészerű használat

---

A tisztavíz szivattyú magánhasználatra való, pl. a házikertben. Ez a termék nem alkalmas berendezések vízellátására iparban, vagy nyilvános helyen(pl. parkokban).

Szállított folyadékként csak tiszta, édesvíz a megengedett. A szállított folyadék hőmérséklete max. +35 °C lehet.

A tisztavíz szivattyú pl. tartályok (esővíz gyűjtők) át-/kiszivattyúzására, arra alkalmas készülékek fűrt kútból (talajvízből) történő vízellátására vagy pl. egy úszómedencéből történő vízkiszivattyúzásra szolgál.

Egy külső úszókapcsoló aktiválja automatikusan a tisztavíz szivattyút növekedő vízállás esetén. Az úszókapcsolót használaton kívül a bűvárszivattyú oldalához lehet erősíteni.

Ezt a használati útmutatót tovább kell adni a tisztavíz szivattyú minden felhasználójának. A tisztavíz szivattyú pumpa akkor használható csak előszörre, ha ezt az útmutatót átolvasta és megértette. Feltétlenül vegye figyelembe a használati útmutató biztonsági előírásait és egyéb információit.

A fentiekől eltérő alkalmazás károsíthatja a készüléket, továbbá egyéb veszélyekhez, pl. rövidzárlathoz, tűzhoz, áramütéshez stb. vezethet. A készülék egyetlen részét sem szabad átalakítani, ill. átépíteni!

A készülék teljesíti az európai és a nemzeti törvényi előírásokat. Az összes előforduló cégnév és készüléknevezés a mindenkori tulajdonos márkaneve. Minden jog fenntartva.

## 4. A szállítás tartalma

---

- Tisztavíz szivattyú
- Tömlőcsatlakozó
- Használati útmutató

### Aktuális használati útmutatók

Töltse le az aktuális használati útmutatókat a következő web-oldalról:

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) linkről, vagy szkennelje be az ott megjelenített QR-kódot. Kövesse a web-oldal útmutatásait.



## 5. Biztonsági tudnivalók



A használati útmutató előírásainak be nem tartásából eredő károk esetén érvényét veszíti a szavatosság/garancia. A következményes károkért nem vállalunk felelősséget!

A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából eredő tárgyi vagy személyi károkért nem vállalunk felelősséget. Ilyen esetekben érvényét veszíti a szavatosság/garancia.

### a) Általános tudnivalók

- Biztonsági és engedélyezési okokból (CE) a terméket nem szabad önkényesen átépíteni és/vagy módosítani. Egyébként pedig elvesz a garancia/szavatosság.
- A készülék nem játék. A gyerekek nem tudják felmérni az elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyeket.
- A készülék IPX8 védettségű fokozatú.
- A készülék kivitele az I. érintésvédelmi osztálynak felel meg. Feszültségforrásul csak a közüzemi elektromos hálózat egy védőérintkezős dugaszalját szabad alkalmazni (a szennyvízszivattyú üzemi feszültségét lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetben).
- Ne hagyja a csomagolóanyagot szanaszét heverni; az gyermekek számára veszélyes játékszer lehet.
- Bánjon óvatosan a készülékkel, lökés, ütés, vagy már kis magasságból való leejtés következtében is megsérülhet.

### b) Felállítási hely, csatlakoztatás

- Szerelje fel, illetve használja a készüléket gyerekek által el nem érhető helyen.
- A készülék alkalmazása kerti tavak, kutak, úszómedencék, szökőkutak stb. közelében csak akkor engedélyezett, ha a készüléket hibaáram- védőkapcsolón (FI-védőkapcsoló,  $\leq 30\text{mA}$ ) keresztül működteti.

Ha személyek tartózkodnak egy úszómedencében, úszásra kialakított tóban, kerti tóban, akkor a terméket abban nem szabad működtetni.

Ausztriában a készüléket csak akkor szabad úszómedence vagy kerti tó közelében felszerelni és használni, ha a hibaáram-védőkapcsolón kívül még egy, az ÖVE (osztrák elektromos ellenőrző intézet) által bevizsgált biztonsági transzformátor is eléje van kapcsolva.

- A felszerelés helyén nem léphet fel a fagypont körüli vagy alatti környezeti hőmérséklet ( $< 0^\circ\text{C}$ ). Ekkor megfagy a víz a tisztavíz szivattyúban. És a jég nagyobb térfogata miatt tönkremegy a tisztavíz szivattyú. Télen fagymentes helyen és száraz állapotban tárolja a szivattyút.
- Amennyiben hosszabbítókábelt használ vagy a szivattyúig kábelvezetésre van szükség, annak keresztmetszete nem lehet kisebb mit a szivattyú saját kábeléé. Kizárólag védőérintkezős hosszabbítóvezetékét használjon, ami alkalmas kültéri használatra is.



- Óvja meg a tisztavíz szivattyú hálózati vezetékét hidegtől/forróságtól, olajtól/benzintől és hegyes élektől. Ne lépjen a hálózati kábelre és ne hajtson keresztül rajta (pl. kerti kocsival, kerékpárral, autóval). Ne törje meg a kábelt, ne tegyen rá különböző tárgyakat.
- Az összes elektromos csatlakozásnak az előntés ellen védett helyen kell lennie, mert különben életveszélyes áramütés lehetősége áll fenn. Adott esetben alkalmazzon megfelelő védőházat a csatlakozások számára.
- Óvja a hálózati dugót nedvességtől! Ne fogja meg a hálózati dugót nedves vagy vizes kézzel. Áramütés miatti életveszély áll fenn!
- A hálózati kábelt, ill. a hálózati dugót nem szabad levágni.

## c) Üzemeltetés

- A készüléket gyerekek és fiatalok nem használhatják. Ugyanez vonatkozik azokra is, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. A szellemi vagy testi fogyatékos személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha értük felelősséggel bíró személy felügyeli és kioktatja őket.
- Csak legfeljebb +35°C hőmérsékletű édesvizet szabad szállítani a készülékkel.
- A szállított folyadéknak tisztának kell lennie. A tisztavíz szivattyú kivételéből adódóan max. 5 mm-es magméretű szennyeződést megengedett.
- A készülék nem alkalmas ivóvíz szállítására.
- A termék nem alkalmas korrozív/maró, gyúlékony vagy robbanékony folyadékok (pl. benzin, fűtőolaj, nitrohígító), zsírok, olajok, sósvíz, vagy toalettek lefolyóvizének a szállítására.
- A dugaszoló aljzatnak, amelyhez a szivattyút csatlakoztatja, könnyen hozzáférhetőnek kell lennie. A hálózati kábelnek lefelé kell futnia a hálózati dugaszaljtól, hogy a kábelen visszafolyó víz ne folyhasson be a dugaszaljba.
- Ha a tisztavíz szivattyút pl. egy kútban kell használnia, gondoskodni kell megfelelő rögzítésről, pl. egy kötéllel. A kötélnak biztonsági okból el kell birmia a szennyvízszivattyú súlyának legalább a háromszorosát. Ne rögzítse a tisztavíz szivattyút a hálózati kábelével, és ne is hordja, tartsa vagy merítse vízbe vele a szennyvízszivattyút.
- A készülék nem védett szárazon futás ellen.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül jártni.
- A készüléket nem szabad hosszú ideig működtetni.
- A szállított közegben a szivattyú működése közben nem tartózkodhatnak személyek.
- A készüléket nem szabad robbanékony folyadékban vagy gázban, illetve azok közelében használni, robbanásveszélyes!
- A szivattyú hibás működése vagy hibája miatti következményes károk megfelelő intézkedésekkel megelőzhetők (pl. vízszintjelző, érzékelő, riasztókészülék, tartalék szivattyú stb.).
- A készüléket csak mérsékelt klímában használja, trópusi klímában ne.



- Ne zárja le a tisztavíz szivattyú kifolyóoldalát, ha jár a szivattyú.

Alkalmazzon pl. egy megfelelő nyomáskapcsolót, amely időben kikapcsolja a szivattyú áramellátását.

A tisztavíz szivattyú legfeljebb 5 percig járhat zárt nyomóoldal ellenében, hogy ne károsodjon. Már ez alatt az 5 perc alatt felmelegszik a tisztavíz szivattyúban lévő víz. Ha kinyitja a nyomóoldalt, forró víz jön ki, ez leforrázás/sebesülés veszélyét jelenti.

- Ne állítsa a készüléket szivónyilásaival közvetlenül pl. egy kerti tó iszapos, homokos vagy köves talajára. Használjon például alapnak egy kölapot. Különben a szivónyílás már rövid idő elteltével teljesen vagy részben is eltömődhet.

Ezenkívül ha a szállított folyadékban a homok, kavicsok vagy más kemény tárgyak megnövelik a tisztavíz szivattyú kopását és csökkentik a teljesítményét.

- Minden egyes használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e pl. a ház, a tömítések és a hálózati kábel/hálózati dugó.

Amennyiben hibát talál, a készüléket NEM szabad használatba venni.

Ha a készülék már össze van kötve a hálózati feszültséggel, akkor először kapcsolja le a hozzátartozó hálózati dugaszalj mindegyik pólusát úgy, hogy vagy lekapcsolja a kismegszakítót, vagy kicsavarja a biztosítékot, végül lekapcsolja a hozzátartozó áramvédő kapcsolót.

Csak ezután húzza ki a tisztavíz szivattyú hálózati dugóját a konnektorból. Ezután a készüléket nem szabad tovább használni, el kell vinni egy szakszervizbe.

Ne próbálja saját maga javítani a készüléket, bízva szakemberre a javítást.

- Ha feltételezhető, hogy a tisztavíz szivattyú biztonságos működése már nem garantált, akkor vonja ki a használatból, és gondoskodjon arról, hogy véletlenül se lehessen használatba venni, és húzza ki a hálózati dugót a konnektorból. Akkor feltételezhető, hogy a készülék már nem üzemeltethető veszélytelenül, ha:

-- a tisztavíz szivattyún vagy a csatlakozó vezetéseken látható sérülések vannak -- a

tisztavíz szivattyú nem működik tovább

-- a tisztavíz szivattyút kedvezőtlen körülmények között szállították vagy tárolták -- súlyos szállítási sérülések keletkeztek a készüléken.

- Mindig húzza ki a hálózati dugót a dugaszaljból, ha már nem fogja használni a készüléket, ha üzemzavart hárít el, vagy tisztítja ill. karbantartja a készüléket.

- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a hálózati dugót a konnektorból. A hálózati dugót az oldalsó fogófelületnél fogva húzza ki a hálózati dugaszaljból.

Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati dugót, mert életveszélyes áramütést szenvedhet.

- A készüléket a hordfogantyúnál fogva vigye, ne a hálózati kábelnél fogva.

- Ha a készüléket hideg helyről meleg helyiségbe viszi átszállítás közben), páralecsapódás keletkezhet. Ezáltal életveszély állhat fenn áramütés következtében!

Ezért hagyja, hogy a készülék először felvegye a helyiség hőmérsékletét a használatbavétel, ill. a hálózati feszültségre való csatlakoztatás előtt. A körülményektől függően ez több óra hosszát is eltarthat.

## 6. kezelőszervek

---



- 1 Hálózati kábel IP44-es védőérintkezés hálózati dugóval
- 2 Tömítőcsatlakozó (rövidíthető, a használt tömlő átmérőtől függően)
- 3 Hordfogantyú (alkalmas egy kótél felerősítésére is a tisztavíz szivattyú vízbemerítéséhez)
- 4 kiengedő nyílás
- 5 Kábeltartó az úszókapcsoló kábeljéhez
- 6 Úszókapcsoló
- 7 Beszívó nyílások

## 7. A tisztavíz szivattyú elhelyezése

---

- Erősítsen a hordfogantyúra egy kellően erős, vízálló kötelet, amellyel leeresztheti a tisztavíz szivattyút pl. egy kútba.



A tisztavíz szivattyút sosem szabad a hálózati kábeljénél vagy az úszókapcsolónál fogva tartani vagy rögzíteni! Ettől megsérülhet a hálózati kábel, és az áramütés lehetősége életveszélyt idéz elő. A tisztavíz szivattyút nem szabad a víztömlővel rögzíteni.

**Rögzítse** a kötelet egy alkalmas tartóhoz.

Ne helyezze a szivattyú beszívó nyílását szennyeződésre, sárra vagy falevelekre pl. egy esővíz gyűjtőbe, mivel a szivattyú ezektől eltömíthető. Javasoljuk, hogy tartson min. 30 cm távolságot a talajtól,

- Ahhoz, hogy az Ön által használt tömlőt összekösse a tisztavíz szivattyúval, használhatja az együttl szállított összekötő elemet és a tömlőcsatlakozót.
- A fogantyú oldalán egy kábeltartó található. Ezzel az úszókapcsolóhoz vezető kábel rögzíthető. A kábel rögzítési helyétől függően adódik ki később a megfelelő bekapcsolási ill. kikapcsolási vízszint. Állítsa be a használati helynek megfelelő vezetékhozzát, hogy az úszókapcsoló a tisztavíz szivattyút kívánóság szerint be- vagy kikapcsolhassa.

## 8. Üzembe helyezés

---

- Miután a tisztavíz szivattyút felerősítette egy kötélre, vagy hasonlóra, és a kötelet megfelelően felkötötte, dugja be a hálózati dugót egy szabványos védőérintkezős hálózati dugaszaljba. Kültéri használathoz IP44-es dugaszaljra van szükség.



A hálózati dugót csak akkor szabad bedugni, ha a hálózati dugaszalj száraz. Egyébként fennáll az életveszélyes áramütés lehetősége.

- Ha az úszókapcsoló helyesen van pozícionálva, bekapcsolódik a tisztavíz szivattyú, és elkezd beszívni a vizet, és a kilépő nyíláson át szállítani.

Na nem történik vízszállítás, még levegő van a tisztavíz szivattyúban és a tömlőben. Ha kell, meggyorsíthatja a beszívási folyamatot, ha vagy a tisztavíz szivattyúba vagy a tömlőbe vizet tölt vagy a tisztavíz szivattyút kissé ide-oda mozgatja.

- **A tisztavíz szivattyú automatikusan kikapcsolódik**, ha az úszókapcsoló lesüllyed.

A tisztavíz szivattyút manuálisan is lehet működtetni úgy, hogy az úszókapcsolót rögzíti a fogantyún lévő szemhez, vagy egy magasabb helyre teszi.

A tisztavíz szivattyút így azonban nem szabad felügyelet nélkül használni, mivel a tisztavíz szivattyú víz nélkül sem kapcsolódik ki, és ettől tönkremegy.



## 9. Üzemen kívül helyezés

---

Ha le kell választani a tisztavíz szivattyút a víztömlőről (pl. tisztításhoz, karbantartáshoz vagy téli tároláshoz), a következőket tegye:

- Válassza le a tisztavíz szivattyút a tápellátó hálózatról, húzza ki ehhez a hálózati dugót a hálózati dugaszaljból.
- Húzza ki a tisztavíz szivattyút a vízből vagy a függesztőkötélnél, vagy a hordfogantyúnál fogva.



A tisztavíz szivattyút soha nem szabad a hálózati kábelnél, az úszókapcsolónál vagy a tömlőnél fogva kihúzni. Ettől megsérülhet a hálózati kábel, és az áramütés lehetősége életveszélyt idéz elő.

- Szerelje le a tömlőt a tisztavíz szivattyúról.
- Eressze ki a maradék vizet a tisztavíz szivattyúból úgy, hogy azt megdönti vagy fejreállítja.
- Szárítsa meg a tisztavíz szivattyút és a hálózati kábelt. Tekerje fel a hálózati kábelt.

- Teleltesse át a tisztavíz szivattyút egy fagymentes és száraz helyiségben.

→ Gondoljon arra is, hogy leürítse a szabadban lefektetett tömlőket is, hogy ne érje fagykár őket; nyissa ki az esetleg felhelyezett vízcsapokat.

- A tisztavíz szivattyút kizárólag a hordfogantyúnál fogva vigye, ill. szállítsa. Sose tartsa a víztömlőnél, az úszókapcsolónál de különösen a hálózati kábelnél fogva.
- Használat, ill. leürítés után marad még egy kis víz a tisztavíz szivattyúban. Emiatt tároláskor, vagy gépkocsiban történő szállításkor gondoskodjon megfelelő alátétről.

## 10. Karbantartás és tisztítás

---

A tisztavíz szivattyúban nincsenek Ön által karbantartandó részek, emiatt sose nyissa fel vagy szerelje szét. A készüléket csak feljogosított szakember, megfelelő szakműhely tarthatja karban, vagy javíthatja az ezzel járó felnyitással együtt.

Tisztítás előtt válassza le a tisztavíz szivattyút a hálózati feszültségről, húzza ki a hálózati dugóját a konnektorból.

A készülék külső felületének tisztításához elegendő egy tiszta, száraz és puha ruha. Esetleg öblítse le a külsejét tiszta vízzel.

A szivónyílások körüli esetleges szennyeződéseket folyóvízzel (pl. kerti slaggal) távolítsa el. A szivattyú belsejét ugyancsak folyó vízzel lehet átöblíteni úgy, hogy előzőleg eltávolítja a víztömlőt és a csatlakozódídot.

Tárolás előtt szárítsa meg a tisztavíz szivattyút és a hálózati kábelt.



Semmiképpen se használjon agresszív tisztítószeret, alkoholt vagy más kémiai oldatot, mivel a készülékházat károsíthatják, sőt, a készülék működését is kedvezőtlenül befolyásolhatják.

# 11. Hibák, zavarok elhárítása

---

A tisztavíz szivattyú megvásárlásával Ön egy, a technika legújabb állása szerint megépített, üzembiztos készülékre tett szert. Ennek ellenére előfordulhatnak problémák vagy hibák. Emiatt olvassa el az alábbi hibakeresési információkat.

## **A tisztavíz szivattyú nem szív**

- Nyomja meg az esetlegesen meglévő nyomóoldali zárószelepet, mert különben nem tud eltávozni a szivattyúból a levegő. Lengesse a szivattyút egy kicsit ide-oda. Töltsön esetleg vizet a szivattyúba ill. a tömlőbe. Húzza ki egy pillanatra a hálózati dugót a hálózati dugaszaljából, majd dugja vissza.
- Tisztítsa meg a szívónyílásokat (előzőleg válassza le a hálózati feszültségről a szivattyút!).
- A vízszint túl alacsony, a szivattyú csak levegőt szív.

## **A szivattyú nem indul be, ill. működés közben leáll**

- Ellenőrizze a tápáramellátást, ill. az áramköri biztosítékot és az áramvédő kapcsolót. Ha leoldott az áramvédő kapcsoló (FI kapcsoló), válassza le a tisztavíz szivattyút a hálózati feszültségről, és vizsgálja meg az esetleges sérüléseket (pl. hálózati kábel).
- A szivattyú belsejében lévő szivattyúkereket megakasztja a szemét. Válassza le a tisztavíz szivattyút a hálózati feszültségről, vegye le a víztömlőt, és öblítse át a szivattyú belsejét vízzel.
- Az úszókapcsoló nincs helyesen pozicionálva.
- A túlmelegedésvédelem kioldott. Válassza le a szivattyút a hálózati feszültségről, és hagyja lehűlni (legalább 30 percig). Szüntesse meg a lekapcsolás okát (pl. túl magas vízhőmérséklet, túl hosszú szárazon futás, stb.).

## **A szállítási mennyiség csökken, ill. nagyon kicsi**

- Vizsgálja meg a szívónyílásokat, nem szennyeződtek-e el.
- A szivattyú levegőt szív be, mivel a beszívó nyílások már nincsenek teljesen víz alatt.
- Vizsgálja meg a víztömlő csatlakozását a szivattyún.
- Vizsgálja meg a víztömlő tömítetlenségét vagy megtörését.
- A szállítási mennyiség elvileg a szállítási magasság növekedésével arányosan csökken.
- A tömlő átmérő túl kicsi.

## **Az úszókapcsoló nem kapcsol be, ill. ki.**

- Az úszókapcsoló nincs helyesen pozicionálva.
- Rögzítse az úszókapcsoló vezetékét oldalt a csipetűs tartóval, így az úszókapcsoló egy kisebb vízszint elérésekor (pl. egy ciszternában) helyesen bekapcsol.

## 12. Eltávolítás

---



Az elhasznált elektronikus készülékek értékes nyersanyagoknak tekintendők, és nem valók a háztartási szemétként! Az elhasznált készüléket az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően kell eltávolítani.

## 13. Műszaki adatok

---

Üzemi feszültség.....	230 V/AC, 50 Hz
Védelmi osztály.....	I
Védettség:	IPX8
Névleges teljesítmény (P1) .....	550 W
Kimenőteljesítmény (P2) .....	330 ohm
Önszívó.....	nem
Túlmelegedésvédelem .....	igen
Szárazonfutás elleni védelem.....	nem
Csatlakozókábel.....	H05RN-F, 3G1,0 mm <sup>2</sup> , hossza kb. 10 m
Bemerítési mélység.....	max. 7 m
Szállítási magasság.....	max. 7,5 m
Szállított mennyiség.....	max. 8500 l/óra (a szállítási magasságtól függ)
Szállított anyag.....	Tiszta ivóvíz
Szemcseméret, szennyeződés.....	max. 5 mm
Szállított anyag hőmérséklete.....	max. +35°C
†Tmlőcsatlakozó.....	25,4 mm (1") vagy 31,75 mm (1 1/4")
Méret (H x Sz x Ma).....	170 x 170 x 250 mm
Súly.....	kb. 5,18 kg (kábelrel együtt)